



Број: 17-14-1-4450-2/17

Сарајево, 07. новембра 2017. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 07-11-2017			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloga
01,02	05-2	2646	17

Предмет: Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман број 1 на Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине, Републике Српске и Европске инвестиционе банке закључен 13. октобра 2011. године у Луксембургу и 27. октобра 2011. године у Сарајеву – *Хитна помоћ у случају поплава и превенција А* (Фи 31.529). Амандман је, у име Босне и Херцеговине, потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 22. августа 2017. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-23-05-2-36958/17
Datum: 24.10.2017.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO.....06-11-2017.....20.....			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
14	14-1	44501	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Evropske investicione banke zaključen 13. oktobra 2011. godine u Luksemburgu i 27. oktobra 2011. godine u Sarajevu – Hitna pomoć u slučaju poplava i prevencija A (fi 31.529), dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Evropske investicione banke zaključen 13. oktobra 2011. godine u Luksemburgu i 27. oktobra 2011. godine u Sarajevu – Hitna pomoć u slučaju poplava i prevencija A (fi 31.529), potpisan na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 36. redovnoj sjednici, održanoj 27. juna 2017. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Evropske investicione banke zaključen 13. oktobra 2011. godine u Luksemburgu i 27. oktobra 2011. godine u Sarajevu – Hitna pomoć u slučaju poplava i prevencija A (fi 31.529 i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Amandman.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

Послато ДХЛ-ом

Министарство финансија и трезора

Трг БиХ 1
71000 Сарајево
Босна и Херцеговина

На пажњу: господина Вјекослава Беванде, министра финансија и трезора

Министарство финансија Републике Српске

Трг Републике Српске 1
78 000 Бања Лука
Република Српска, Босна и Херцеговина

*EXP BEI – EIB
C 000919 04. 07. 2017.*

На пажњу: господина Зорана Тегелтије, министра финансија

ЈУОПС/СЕЕ/АИА/мн бр.

Луксембург, 08. 07. 2017. године

Предмет: ХИТНА ПОМОЋ У СЛУЧАЈУ ПОПЛАВА И ПРЕВЕНЦИЈА А (ФИ 31.529)

Финансијски уговор закључен 13. 10. 2011. године у Луксембургу и 27. 10. 2011. године у Сарајеву („Финансијски уговор“) између Босне и Херцеговине, Републике Српске и Европске инвестиционе банке

Амандман бр. 1 на Финансијски уговор

Поштована господо,

позивамо се на:

- (I) горе наведени Финансијски уговор;
- (II) Ваш допис од 09. 12. 2016. године.

1. ТУМАЧЕЊЕ

Уколико није другачије дефинисано, истакнути изрази коришћени у овом допису имају исто значење које им је приписано Финансијским уговором. Позивање на чланове представља позивање на чланове Финансијског уговора.

У овом писму:

„Датум ступања на снагу“ означава датум на који Банка писменим путем (укључујући и електронску пошту или друга електронска средства) потврди Зајмопримцу да је Банка примила, у облику и садржају који је задовољава, два (2) оригинална примјерка овог писма која су ваљано супотписали Зајмопримац и Република Српска, укључујући овјерен примјерак релевантног овлашћења потписника, осим ако је другачије већ дефинисано, и примјерак свих других овлашћења или других докумената, мишљења или гаранција које Банка сматра потребним или пожељним (ако је о томе обавијестила Зајмопримца) у вези са ступањем у и извршавањем трансакције разматране у овом писму или за ваљаност или примјењивост овог писма.

2. АМАНДМАНИ НА ФИНАНСИЈСКИ УГОВОР

С учинком од датума ступања на снагу, Финансијски уговор се мијења како је наведено у даљњем тексту:

Дефиниције

На листи дефиниција, дефиниција крајњег датума расположивости мијења се и гласи:

„Крајњи датум расположивости“ означава 30. 06. 2019. године.

Члан 1.05Б Накнада за одлагање

У члану 1.05Б, дефиниција „P₂“ се мијења те гласи како слиједи:

„P₂“ означава ЕУРИБОР умањен за 0,125% (12,5 базних поена), осим ако је ова вриједност мања од нуле, у којем случају се поставља на нулу; под условом да су, у сврху одређивања ЕУРИБОР-а у вези са овим чланом 1.05, релевантни периоди наведени у Прилогу Б узастопни периоди од једног (1) мјесеца почевши од планираног датума исплате.“

Члан 3.01Б Транше варијабилне каматне стопе

Посљедњи став члана 3.01Б се мијења да гласи:

„Камата се рачуна у односу на сваки референтни период варијабилне каматне стопе на основу члана 5.01(б). Ако је варијабилна каматна стопа за референтни период варијабилне каматне стопе испод нуле, поставља се на нулу.“

Пројмене у Прилогу А(А.1) - Технички опис

Параграф са насловом „Календар“ се мијења те гласи како слиједи:

„Спровођење програма је током периода од 2011. до 2018. године. Због хитности поновног постављања оштећене инфраструктуре за заштиту од поплава и поновљених поплава из 2014. године, нацрт и спровођење хитних и краткорочних мјера планирају се за период од 2011. до 2016. године. Спровођење средњорочних мјера трајаће до 2018. године.“

Прилог Б

Нови прилог Б са насловом *Дефиниције ЕУРИБОР-а* убацује се након Прилога А.2 у форму која је наведена у Додатку I овог писма.

3. ВАЖЕЋЕ ОБАВЕЗЕ

Одредбе Финансијског уговора, осим оних измијењених овим писмом, и даље остају на снази. Зајмопримац прихваћа и сагласан је да, осим како је дефинисано и усаглашено овим документом, ово писмо не представља чин одрицања који је Банка одобрила нити измјену било којег другог услова или одредбе Финансијског уговора. Банка задржава право и сва уговорна и законска права која има према Финансијском уговору и важећим законима.

Зајмопримац, на захтјев Банке и о свом сопственом трошку, извршава све активности и поступке који су потребни или пожељни у сврху примјене амандмана на које утиче или ће утицати ово писмо.

4. ЗАКОН И НАДЛЕЖНОСТ

Ово писмо је регулисано законима Великог Војводства Луксембурга и Уговорне стране прихваћају надлежност Суда правде Европске уније.

Ако сте сагласни са напријед наведеним, молимо да, што је прије могуће, на пажњу госпође *Angele Iacomucci* (тел. +352 4379 83466, е-пошта: *a.iacomucci@eib.org*), Банци пошаљете два (2) оригинална примјерка овог писма парафирана на свакој страници, датирана и ваљано потписана у име и за рачун Босне и Херцеговине коју представља Министарство финансија и трезора, у својству Зајмопримца и Републике Српске коју представља Министарство финансија, те овјерен примјерак овлашћења потписника, осим ако је другачије већ дефинисано. Након тог датума Банка задржава право да, према свом нахођењу уз обавјештење Зајмопримца, потврди да ли се Зајмопримчево прихваћање овог писма сматра и ваљано датим од стране Зајмопримца.

С поштовањем,

ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА

/својеручни потпис/

Matteo RIVELLINI

/својеручни потпис/

Massimo NOVO

Прихваћа за и у име

Босне и Херцеговине

коју представља Министарство финансија и трезора

/својеручни потпис/

Вјекослав Беванда

Министар финансија и трезора

Датум: 22. 08. 2017. године

Прихваћа за и у име

Републике Српске

коју представља Министарство финансија

/својеручни потпис/

Зоран Тегелтија

Министар финансија

Датум: 25. 07. 2017. године

Додатак Амандмана бр. 1

Прилог Б Дефиниције ЕУРИБОР-а

А. ЕУРИБОР

„ЕУРИБОР“ значи:

- (а) у односу на било који релевантни период краћи од једног мјесеца, приказ курса (као што је дефинисано у даљњем тексту) за период од једног мјесеца;
- (б) у односу на било који релевантни период од једног или више мјесеци, за који је приказ курса доступан, важећи приказ курса за период одговарајућег броја мјесеци; и
- (ц) у односу на релевантан период дужи од једног мјесеца за који приказ курса није доступан, приказ курса који је резултат линеарне интерполације два приказа курса, од којег је један важећи за први краћи, а други за први дужи период од дужине релевантног периода.

(Период за које је стопа узета или из којег су стопе интерполиране, у даљњем ће се тексту називати „репрезентативни период“).

У смислу параграфа (б) и (ц) изнад, „доступно“ означава стопе, за дан доспијећа, које обрачунава и објављује *Global Rate Set Systems Ltd* (ГРСС) или други пружалац услуга којег изабере Институт за европска новчана тржишта (ЕММИ), под спонзорством ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја, или било којег наследица на функцији ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја којег одреди Банка.

„Приказ курса“ јесте каматна стопа за депозите у еврима за релевантан период, објављена у 11.00 сати по бриселском времену или касније, прихватљиво за Банку, на дан („датум ресетовања“) који пада два (2) релевантна радна дана прије првог дана релевантног периода, на Ројтеровој страници ЕУРИБОР 01, или на следећој страници, или, на било који други начин који Банка објави у ову сврху.

Уколико такав приказ курса није објављен, Банка ће од главних канцеларија свих четирију главних банака еврозоне, а које она изабере, тражити да понуде стопу по којој депозите у еврима, у упоредивим износима, свака од њих нуди у приближно 11.00 сати по бриселском времену, на датум ресетовања другим главним банкама на међубанкарском тржишту еврозоне, за период једнак репрезентативном периоду. Уколико се обезбиједи најмање двије (2) понуде, стопа за тај датум ресетовања ће бити аритметичка средина понуда.

Уколико се обезбиједи мање од двије (2) понуде, стопа за тај датум ресетовања ће бити аритметичка средина стопа коју су понудиле главне банке у еврозони, а које је изабрала Банка, у приближно 11.00 сати по бриселском времену, на дан који пада два (2) релевантна радна дана након датума ресетовања, за зајмове у еврима, у упоредивом износу, водећим европским банкама, за период једнак репрезентативном периоду.

Ако стопа није доступна на горе наведени начин, ЕУРИБОР одговара стопи (израженој као процентна годишња стопа) коју одређује Банка и која представља цјелокупне трошкове Банке за финансирање релевантне транше, на основу тада важеће референтне стопе коју генерише Банка или на основу алтернативног начина утврђивања који Банка оправдано утврди.

Б. УОПШТЕНО

У сврху горе наведене дефиниције:

- (а) Сви проценти као резултат било којег обрачуна на који се односи овај прилог, биће заокружени, уколико је потребно, на најближи сто хиљадити дио процентног бода, с половинама које се заокружују.
- (б) Банка Зајмопримца одмах обавјештава о понудама које је примила.
- (ц) Ако било која од претходних одредби постане неусклађена са одредбама усвојеним под окриљем ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја (или било којег наследника функције ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја којег утврди Банка) у односу на ЕУРИБОР, Банка може, путем писменог обавјештења Зајмопримцу, измијенити одредбу како би је ускладила са осталим одредбама.